



DIR
EST. 1927

State of California
Department of
Industrial Relations



California Workplace - Tìm Hiểu Quyền Lợi Của Quý Vị

Là một người lao động ở California, quý vị có quyền được biết và thực hiện các quyền lợi tại nơi làm việc và quyền hiến pháp của mình. Luật lao động, bao gồm nhưng không giới hạn ở các tiêu chuẩn về tiền lương, giờ làm việc, sức khỏe và an toàn, áp dụng cho tất cả người lao động trong tiểu bang *bất kể tình trạng nhập cư*.

Việc chủ lao động trả đũa quý vị khi quý vị thực hiện các quyền của mình, bao gồm:

- Nộp đơn khiếu nại lên Ủy Viên Lao Động, Cal/OSHA, Cục Dân Quyền hoặc cơ quan chính phủ khác.
- Hỏi về việc người sử dụng lao động của quý vị có tuân thủ luật pháp liên bang, tiểu bang hoặc địa phương hay không.
- Trao đổi với người khác về quyền của họ hoặc giúp họ thực hiện các quyền đó theo luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương.

Ví dụ về hành vi trả đũa bất hợp pháp bao gồm sa thải, giảm giờ làm việc của quý vị, hoặc đe dọa tố cáo quý vị hoặc người thân của quý vị với cơ quan quản lý nhập cư vì quý vị đã thực hiện quyền của mình.



Các Biện Pháp Bảo Vệ Tại Nơi Làm Việc Liên Quan Đến Tình Trạng Nhập Cư

Quyền được nhận Thông Báo Về Việc Kiểm Tra Nhập Cư của quý vị (Điều 90.2 Bộ luật Lao động)

Nếu người sử dụng lao động của quý vị nhận được thông báo về một cuộc kiểm tra sắp tới của cơ quan di trú liên quan đến các mẫu I-9 Xác Minh Tư Cách Tuyển Dụng hoặc các hồ sơ lao động khác, người sử dụng lao động phải niêm yết thông báo để thông tin cho người lao động và đại diện công đoàn của họ (nếu có) trong vòng 72 giờ kể từ khi nhận được thông báo đó.

Quyền được bảo vệ khỏi các hành vi không công bằng liên quan đến di trú (Bộ luật Lao động §§ 1019–1019.2)

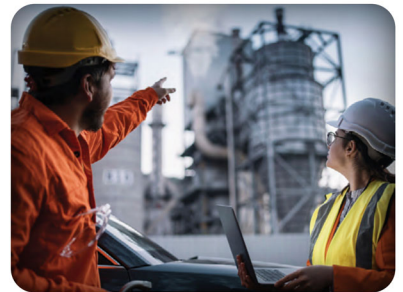
Theo luật California, người sử dụng lao động không được phép trả đũa hoặc đe dọa thực hiện các hành động liên quan đến di trú khi quý vị thực hiện các quyền hợp pháp của mình. Người sử dụng lao động bị cấm thực hiện bất kỳ hành động nào sau đây vì quý vị đã thực hiện quyền của mình:

- Từ chối chấp nhận các giấy tờ tùy thân trong quy trình I-9 (chứng minh danh tính và quyền làm việc theo luật liên bang) nếu các giấy tờ đó có vẻ hợp lệ.
- Sử dụng hệ thống E-Verify theo cách không được pháp luật yêu cầu hoặc cho phép.
- Ví dụ: sử dụng E-Verify để xác minh lại điều kiện làm việc của một nhân viên khi pháp luật không yêu cầu; hoặc chỉ kiểm tra một số nhân viên nhất định thay vì toàn bộ nhân viên tại nơi làm việc mà không có căn cứ hợp pháp.
- Báo cáo hoặc đe dọa báo cáo quý vị hoặc gia đình quý vị cho cơ quan di trú.
- Nộp hoặc đe dọa nộp bất kỳ báo cáo sai sự thật nào cho cảnh sát hoặc cơ quan tiểu bang hay liên bang.



Quyền chỉ định người liên hệ khẩn cấp (Bộ luật Lao động § 1555)

Người sử dụng lao động **phải** cho phép quý vị cung cấp thông tin người liên hệ khẩn cấp và cho biết liệu quý vị có muốn người đó được thông báo hay không nếu quý vị bị bắt giữ hoặc giam giữ tại nơi làm việc. Nếu quý vị bị bắt giữ hoặc giam giữ tại nơi làm việc và người sử dụng lao động biết điều đó, họ **phải** thông báo cho người liên hệ khẩn cấp mà quý vị đã chỉ định, nếu quý vị lựa chọn quyền này.



Quyền thành lập công đoàn hoặc tham gia các hoạt động được bảo vệ tại nơi làm việc

Hầu hết người lao động tại California có quyền tổ chức, tham gia hoặc hỗ trợ các hoạt động công đoàn. Người lao động cũng có quyền cùng nhau hành động với đồng nghiệp để giải quyết các vấn đề liên quan đến công việc nhằm cải thiện điều kiện làm việc hoặc phục vụ cho mục đích thương lượng tập thể.

Điều này có nghĩa là quý vị có quyền cùng đồng nghiệp yêu cầu điều kiện làm việc tốt hơn hoặc nêu ra các mối quan ngại liên quan đến công việc, bao gồm tiền lương, giờ làm việc, sức khỏe và an toàn, cũng như các điều khoản lao động khác. Quý vị cũng có quyền không tham gia các hoạt động công đoàn hoặc các hoạt động được bảo vệ. Chủ lao động không được phép:

- Can thiệp hoặc cản trở các hoạt động công đoàn hoặc hoạt động được bảo vệ của quý vị.
- Đe dọa, trả đũa hoặc phân biệt đối xử với quý vị vì quý vị ủng hộ công đoàn hoặc tham gia các hoạt động được bảo vệ.



Quyền của quý vị khi tương tác với cơ quan thực thi pháp luật, bao gồm các đặc vụ di trú, tại nơi làm việc

Người lao động tại California có một số quyền và được bảo vệ theo Hiến pháp Hoa Kỳ, **bất kể tình trạng di trú**, kể cả khi cơ quan thực thi pháp luật (bao gồm một đặc vụ di trú liên bang) tiếp cận quý vị. Ngoài ra, theo luật California, các cơ quan thực thi pháp luật cấp tiểu bang và địa phương không được hỗ trợ các cơ quan liên bang như ICE trong việc thực thi luật di trú, trong hầu hết các trường hợp.



Quý vị có quyền được bảo vệ khỏi việc khám xét trái lý (Tu chính án thứ 4 – Hiến Pháp Hoa Kỳ)

- Nếu cơ quan thực thi pháp luật, bao gồm cả các đặc vụ di trú, hỏi liệu họ có thể khám xét quý vị hoặc đồ dùng cá nhân của quý vị hay không, trừ khi họ có lệnh khám xét tư pháp do thẩm phán ký, nêu rõ việc được phép khám xét người hoặc tài sản cá nhân của quý vị, quý vị có quyền từ chối.
- Nếu viên chức vẫn tiến hành khám xét dù bạn đã từ chối, hãy giữ bình tĩnh, không có hành vi chống đối, không bỏ chạy.

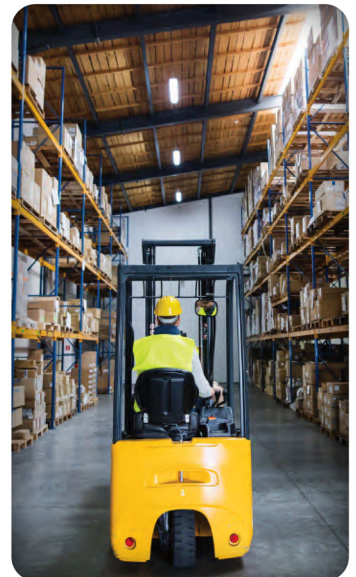
Cơ quan thực thi pháp luật có thể vào các *khu vực công cộng* mà không cần lệnh. Các khu vực công cộng có thể bao gồm sảnh, phòng chờ, khu ăn uống công cộng hoặc bãi đỗ xe tại nơi làm việc. Trong hầu hết các trường hợp, cơ quan thực thi pháp luật cần [lệnh tư pháp](#), do thẩm phán ký, để vào *khu vực công cộng* tại nơi làm việc của quý vị nếu không có sự đồng ý. Các khu vực không công cộng có thể bao gồm phòng nghỉ nhân viên, nhà vệ sinh nhân viên, khu vực làm việc hoặc bất kỳ khu vực nào được đánh dấu chỉ dành cho nhân viên. Các biểu mẫu hành chính, như I-200 hoặc I-205, không phải là lệnh tư pháp.

Tại California, chủ lao động bị cấm tự nguyện cho phép các đặc vụ thực thi di trú vào các khu vực *không công cộng* của nơi làm việc. Nếu không có lệnh tư pháp, chủ lao động phải từ chối cho phép lực lượng thực thi di trú vào các khu vực *không công cộng*.

Có thể tham khảo thêm thông tin chi tiết tại tài liệu [Hỏi & Đáp về Đạo Luật Bảo Vệ Người Lao Động Nhập Cư](#) do Bộ Tư Pháp (DOJ) và Văn Phòng Cố Vấn Lao Động (LCO) ban hành (<https://oag.ca.gov/system/files/media/ab450-faqs.pdf>).

Quý vị có quyền được bảo vệ khỏi việc khám xét trái lý (Tu chính án thứ 4 – Hiến Pháp Hoa Kỳ)

- Quý vị được bảo vệ khỏi các hành vi tạm giữ hoặc bắt giữ không hợp lý.
- Cơ quan thực thi pháp luật phải có nghi ngờ hợp lý về hành vi sai trái trước khi có thể dừng lại, thẩm vấn hoặc khám xét quý vị. Quý vị có thể hỏi “Tôi có đang bị tạm giữ không?” hoặc “Tôi có được phép rời đi không?” Nếu viên chức trả lời rằng quý vị không bị tạm giữ hoặc được tự do rời đi, quý vị có thể bình tĩnh rời đi.
- Việc bắt giữ yêu cầu phải có căn cứ hợp lý và xảy ra khi một người bị cơ quan thực thi pháp luật đưa vào tình trạng giam giữ.
- Cơ quan thực thi pháp luật không cần lệnh do thẩm phán ký để bắt giữ một người ở nơi công cộng.
- Nếu quý vị bị bắt, quý vị có quyền được nói chuyện với luật sư. Quý vị có thể bị gây áp lực để ký giấy tờ. Quý vị không bắt buộc phải ký bất kỳ giấy tờ nào trước khi nói chuyện với luật sư.



Quý vị có quyền giữ im lặng (*Tu chính án thứ 5, Hiến Pháp Hoa Kỳ*)

- Bất kỳ điều gì quý vị nói với cơ quan thực thi pháp luật đều có thể được sử dụng chống lại quý vị trước tòa.
- Quý vị có quyền giữ im lặng, kể cả khi bị hỏi về tình trạng di trú.
- Nếu quý vị muốn giữ im lặng, hãy nói rõ rằng quý vị chọn giữ im lặng, yêu cầu được nói chuyện với luật sư, **sau đó giữ im lặng**.
- Không cung cấp thông tin sai, giấy tờ tùy thân giả hoặc giấy tờ giả cho viên chức. Việc cung cấp giấy tờ giả là tội liên bang và có thể gây ra hậu quả nghiêm trọng về di trú đối với người không phải công dân Hoa Kỳ.



Quý vị có quyền ghi âm, ghi hình tương tác với cơ quan thực thi pháp luật tại nơi công cộng theo Tu chính án thứ 1

Công chúng có quyền quan sát và ghi lại hình ảnh, âm thanh của các viên chức và quan chức chính phủ khi họ thực hiện nhiệm vụ tại nơi công cộng. Nếu quý vị chọn ghi hình, quý vị nên đứng ở khoảng cách an toàn và không can thiệp vào hành động của viên chức. Việc cản trở về mặt thể chất hoặc leo thang bằng lời nói có thể gây nguy hiểm cho quý vị và dẫn đến cáo buộc hình sự.

Quyền được tiếp cận đại diện pháp lý

Nếu quý vị bị bắt, quý vị có quyền có luật sư. Nếu quý vị không đủ khả năng chi trả, quý vị có thể được chỉ định một luật sư do chính phủ cung cấp trong vụ án hình sự.

Tuy nhiên, nếu quý vị bị bắt bởi Cơ Quan Thực Thi Di Trú và Hải Quan Hoa Kỳ (ICE) hoặc Cơ Quan Hải Quan và Bảo Vệ Biên Giới Hoa Kỳ (CBP) vì vi phạm di trú dân sự, quý vị có quyền tham khảo ý kiến luật sư, nhưng chính phủ không bắt buộc phải cung cấp luật sư cho quý vị. Nếu quý vị bị ICE hoặc CBP bắt giữ, quý vị có thể yêu cầu nói chuyện với luật sư trước khi nói hoặc ký bất cứ điều gì. Quý vị cũng có thể yêu cầu được liên hệ với lãnh sự quán của quốc gia mình để được hỗ trợ.



Bồi Thường Lao Động

Quý vị có quyền hưởng chế độ bồi thường lao động nếu bị thương hoặc mắc bệnh do công việc gây ra. Quyền lợi bao gồm chăm sóc y tế cho chấn thương hoặc bệnh tật, bù đắp một phần tiền lương bị mất trong thời gian hồi phục và hỗ trợ quý vị quay trở lại làm việc. Để biết thêm thông tin, truy cập www.dir.ca.gov/dwc/ hoặc gọi: 1-800-736-7401.

Tôi có thể liên hệ với ai nếu cho rằng quyền của mình đã bị xâm phạm?

Nếu quý vị tin rằng quyền của mình đã bị vi phạm, dưới đây là danh sách các cơ quan chính phủ nơi quý vị có thể tìm kiếm sự hỗ trợ:

Bộ Quan Hệ Lao Động (DIR):

Văn Phòng Ủy Viên Lao Động California:

Thông tin:
(833) LCO-INFO (833-526-4636)

Số trợ giúp về nhập cư:
(855) 526-7775

www.dir.ca.gov/dlse/

Cục Bồi Thường Lao Động California (DWC)

(800) 736-7401

dir.ca.gov/dwc/

Cơ Quan Quản Lý An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp (Cal/OSHA)

(833) 579-0927

<https://www.dir.ca.gov/dosh/>

Các Cơ Quan Khác Của Bang California

Tổng Chưởng Lý California (AG)

(800) 952-5225

www.oag.ca.gov

Người lao động thuộc lĩnh vực nông nghiệp California:

Hội Đồng Quan Hệ Lao Động Nông Nghiệp (ALRB)

(800) 449-3699

www.alrb.ca.gov

Cục Dân Quyền California (CRD)

(800) 884-1684

civildrights.ca.gov/

Nhân viên khu vực công cộng California và tài xế các công ty mạng lưới vận tải:

Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Công Cộng (PERB)

(916) 322-3198

perb.ca.gov

Các Cơ Quan Liên Bang:

Nhân viên khu vực tư nhân:

Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Quốc Gia (NLRB):

(844) 762-6572

www.nlr.gov

Nhân viên liên bang:

Cơ Quan Quan Hệ Lao Động Liên Bang Hoa Kỳ (FLRA):

(771) 444-5801

<https://www.flra.gov/>

Nhân viên đường sắt và hàng không:

Ban Hòa Giải Quốc Gia (NMB):

(202) 692-5000

https://nmb.gov/NMB_Application/

Các tổ chức phi chính phủ:

Quý vị cũng có thể liên hệ với một tổ chức pháp lý phi lợi nhuận hoặc tổ chức cộng đồng để được hỗ trợ. Để xem danh sách các tổ chức hợp tác với các cơ quan nhà nước nhằm trợ giúp người lao động hiểu rõ quyền lợi của mình, hãy quét mã QR ở bên phải hoặc truy cập: www.dir.ca.gov/dlse/Nonprofit-Legal-and-Community-Based-Organizations-Serving-Workers.html.

